Transcription Practice Exercise 4—Hindi

Hindi is an Indo-European language of India. The type of Hindi heard on this tape is Telegu-accented, with comparatively pronounced retroflexion and breathy voice. The speaker is Mr. Peri Bhaskararao.

48 items are heard, each repeated twice in isolation and then once in the phrase vo__h. Then several comparisons of these same items are given. Finally, there are 15 words for you to transcribe.

Practice items

**Stops contrasting in voicing and aspiration**

   ‘take care of’  ‘knife blade’  ‘hair’  ‘forehead’

   ‘mode of singing’  ‘roll of cloth’  ‘charity’  ‘paddy’

   ‘beat’  ‘plate’  ‘dal’  ‘sharp’

   ‘postpone’  ‘wood shop’  ‘branch’  ‘shield’

   ‘walk’  ‘deceit’  ‘water’  ‘glimmer’

   ‘ear’  ‘mine’  ‘song’  ‘a kind of bundle’

**Laterals and flaps**

   ‘friend’  ‘saw’  ‘crooked’

   ‘art’  ‘cause to do’  ‘bracelet’

**Nasalized vowels**

31. [sas]  32. [səs] (nasalized vowel)
   ‘mother-in-law’  ‘breath’

33. [sikʰ]  34. [sık]
   ‘learn’  ‘straw of broom’

35. [bʱuk]  36. [bʱʊk]
   ‘hunger’  ‘bark’
Geminate, or long, consonants

37. [pʌ'ʃa] 38. [pʌʃa] (geminate, or long, consonant)
‘address’ ‘leaf’

39. [pəkə] 40. [pəkə]
‘ripe’ ‘confirmed’

41. [pəʃə] 42. [pəʃə]
‘persuade’ ‘a fold’

43. [təpə] 44. [təpə]
‘keep a guest waiting’ ‘style of song’

45. [pəla] 46. [pəla]
‘to be brought up’ ‘part of a sari’

47. [qəuba] 48. [qəuba]
‘drowned’ ‘container’

Pair-wise comparisons
1. and 2. [pal] - [pʰəl]
3. and 4. [bal] - [b⁶əl]
1. and 3. [pal] - [bal]
2. and 4. [pʰəl] - [b⁶əl]
9. and 13. [təl] - [təl]
10. and 14. [tʰəl] - [tʰəl]
11. and 15. [dəl] - [dəl]
12. and 16. [qʰəɾ] - [qʰəl]
21. and 22. [kan] - [kʰən]
23. and 24. [gan] - [ɡʰən]
21. and 23. [kan] - [ɡan]
22. and 24. [kʰən] - [ɡʰən]
25. and 27. ['ali] - ['aˌli]
26. and 27. ['ari] - ['aˌli]
<table>
<thead>
<tr>
<th>Transcription items</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>2. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>3. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>4. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>5. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>6. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>7. _________________________</td>
</tr>
<tr>
<td>8. _________________________</td>
</tr>
</tbody>
</table>